Ն° 7592 1910 ՕԳՈՍՏ. 4-17 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 4 ԱՂՕՍԹՈՍ 1326 26 ԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՈՍԿԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԻՀՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ԱՎԵՏԻՍԻՔ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՑՔ ԴԱՌՈՒՈՒՍԸ
ԴԱՐՇԵՍԸՆՏԱՍ
Ն. 49

կապէթայս այս մէվսիմս հապդոնս սահիպը իմթիազա միւսամանաթ օլսունար։ Սահիպը իմթիազան իմգոսը վէ կազէթանան մէսէրը մահասուսլու մաթպասանան մանգալ մագալուլար թէսէլիւթը հալանդ միւթէզէր վէ մէնզիլ օլմադը սար։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیوه‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 18[illegible]
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Wis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ
Բէյրէն օլարաք 12 այլէք 6 այլէք 3 այլէք
ՍԹԱՆԳՕՂ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէէսիսէյէ 20 ղրշ. սահ.

ԹԷՄԷԹԻԻ ՎԷՐԿԻՍԻ

ԵԱԽՕՏ

ՄԷՐԱԳԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՃԱԼԻՊ ՄԷՍԷԼԷ

Բ.

Թէմէթիւ վէրկիսի Թարհ օլանմագ իւզրէ էրպապը Թիւրքէթ սէյիլ 3 ազնգիֆա իլա պէլգի 300 վէ սահա գիյասէ ազնգիֆա Թագսիմ էսիլսէ եին էշին էշնանն չգազանմագ. վէ պինլերէտ ազէլմագ վէ չիգէսյէրիլերին արդասագ մալգանմագ։

Մէսէլա պաս քէրսէ Թէմէթիւ վէրկիսի Թարհը եանսաղնա էսյէ վագալար զանհուր էթմէյ սար քի ինան Թէսհիհա էթմէգան քէնանէր մալմագ, չէսյէ քի, սարէրի հիսապանա գսմիսինանգլագ էսիպ սէ սիւքքանանա 4 Թէնէքէ սասէ հագ վէ հասէս, մագազաներնա պէր գաչ էնէմէք սանաթ էրէրինէ գէլմէյ օլսուր։ Թէմէթիւ սէնէվի 1250 ֆր. գասար իրասը օլան հէր ազնգի էրպապը Թիւրքէթ Թէմէթիւ վէրկիսինան մսաֆ օլաստ, օնման եազարդան իչէրսն նիպէթի մասյեանէսէ վէրկի սալանյոր։

Ֆրանսասա սէնէվի 1250 ֆր. գասար իրասը օլան հէր ազնգի էրպապը Թիւրքէթ Թէմէթիւ վէրկիսինան մսաֆ օլաստ, օնման եազարդան իչէրսն նիպէթի մասյեանէսէ վէրկի սալանյոր։

Բէզա Ինկիլիթերասա սէնէվի 70 ինկ. լիրասնա գասար իրասը օլան հէր ազնգի էրպապը Թիւրքէթ, Թէմէթիւ վէրկիսինան միւռթէսա օլարագ, ֆրանսայագ իչէրսն նիպէթի վէրկի սալանմագասա սար։ Ֆիլմագը մասմիլանգասը 500000 լիրա վէ սահա եազարդ մէգասրասա սերմայէլէր իլէ մասմէլէ էսէնլերէն Թաբանգասա, 100 պէն, 50 պէն, 10 պէն, 5000, 1000, 500, վէ հաթթա 100 վէ 50 լիրա վէ սահա ազ սերմայէ իլէ մէմալէքին պէօյլագ քիչէյագ, իչէնագ վէ հիւգրա չէհր, գազա, վէ 2000 նուֆուսագ միւթէճավզ նահիյէ վէ քէօյլերինէ պասլանան երպապը Թիւրքէթի սանգիլարա Թագսիմ էթմէգ նամանալ գապու օլպիլիր։

Գաս միհլանլարը պէլքի 100լէրսէ սանգիլարա Թագսիմ էթմէգ պէզապ մէմասրինի նէ սերէրսէ միւշգիլանա հէսէֆ եյլէմէգ վէ սիհէր Թարֆանա էհալիսէ պէօյլագ սանգիլարասը օլարագ հիսէթլէ ճայլեմէյան վէրմէգ օլարագ հիսէթլէ սարլեմ սարլեմ սանգիլարասը էսասեն Թէմէթիւ էսասեն սանգիլարասը Թարֆանա էհալիսէ պէօյլագ հիսէթլէ ճայլեմ սեյան վէրմէգ սանգիլարասը։ Գաս միհլանլարը պէլքի 100լէրսէ սանգիլարա Թագսիմ էթմէգ պէզապ մէմասրինի նէ սերէրսէ միւշգիլանա հէսէֆ եյլէմէգ վէ սիհէր Թարֆանա էհալիսէ պէօյլագ սանգիլարասը էսասեն Թէմէթիւ էսասեն սանգիլարասը Թարֆանա էհալիսէ պէօյլագ հիսէթլէ ճայլեմ սեյան վէրմէգ սանգիլարասը։

գաղաղ ֆբրդաոբ գօմանատանը բրէնս վառպօլօքի իւէ միւգաքբաքաա պուլեանսաը վէ ֆբրդանը խբամբքնէ միւբանատաք եթմեքլէ պէբապէր գուազ ուաքիւլբէրնէ հեր իսքիմալա զարշը հապլբ թաւթմաը իքիւանֆա մէյալ օյմազա ուէլիլ ուաա էուլիյօր։

Շայանը էհէմմիյէթ օլան նօգթա Սաքթար վէ Գազբը խանլարա կէսաքէրլէն մաւամէլէյէ էֆքանբը ումաւամիյէէ նաաբլ պազբլանազնաա աբբ։

Սաքթար վէ Գազբբ խանլարքն մաւամէլաքը Իրան իչէան Քէկլիքլէր օլաուզը հիւքիւմէթէէ նազարբ ուիգաֆա ալանարագ քէնարէրէնէ գարշը հարանքէթ էարիվէսի վագքբլա Ինկիլթէրբա իւէ Բուսիա թարաֆնանան միւանիւէյհիանանքն թեպրիգաէն չեզարքլմաբը հագգնաա Իրանա էարլէն թեգլիֆին հագդալը օլաբզանը թաստիգ էարիյօր։

Գուանքլա պէրապէր Սաքթար խան էհալիլին մաւհապպէթինի հայդ օլաբգաան պաչչա մէմլեքէթնէ պէօրիւք խգամէթլէր ու էթմէշ ուէր։ Գու էմհէթլէ գապինէ էֆքանբը ումաւամիյէէ գարշը միւշէթլ պէր մեվբաա աբբ։

Սաքթար խանքն հանա էթմեք իւշքէ Հիմազ վէ Բէրպէլյա կէսանէրիւէրքգ կէսնիւ ալանմաազ վէ էֆքանբը ումաւամիյէնին թէնքնի միւհթեմէլ ուէր։

*** Գապինէ խթիգրազբ խարիճի ազագ, վէ Բաւ ազբէրինին Իրանան Բուսիանքն բիգազբյաա չեզարբլմաբը մէնէլիէրինի էլէ ալմազ իւզրէ ուէր։ Բաւանքն Իրանա գարշը պէյլէ լաբֆքանատնէ պէր հարանքէթէ պաուլքանմաազ էվբօր վէ Թէհրանաա հիւանի թելազբը էարիվէսի վէ գապինէնին մվեզգինէ գալայլազ վերէհէք աբբ։

Օսմանլը սէֆիրի, սէֆարէթ քանթիպնէն եղինարդ օլարազ Ալման սէֆիրինն նէթիյէհիզ վէարթէթ թէշեպպիւսինէ գարբլմասընը մաւանթեպէ էարյօր։ Ալման սէֆիրի պաւ թէշեպպիւսի նէթիճէսինատ հէյէթի սիֆթբա պէյնինատ բէք չօշ իարիհզալարա հաաթէֆ օլմազ աբբ։

Սան վագաալարաա բարմազը օլան Միւմթեյիզ է Սալթանա Օսմանլը սէֆարէթինէ գաչմազ աբբ։ Սէֆարէթ գաուանի հայարթ մաւհաֆազա էարլմէք շարթբլա Իրան հիւքիւմէթինէ թեալիմ իաէէք գանարիյօր։ Ինկիլթէրա սէֆարէթի աաէ պէր միւթէէրիի պաուշարթ թահրանաա Իրանա իաաէ էյլէմիշ աբբ։

Գուանքլա պէրապէր Սաքթար խան էհալինին մաւհապպէթինի հայդ օլաբգաան պաչչա մէմլեքէթնէ պէօրիւք խգամէթլէր աէ էթմէշ աբբ։ Գու էմհէթլէ գապինէ էֆքանբը ումաւամիյէէ գարշը միւշէթլ պէր մեվբաա աբբ։

Սաքթար խանքն հանա էթմեք իւշքէ Հիմազ վէ Բէրպէլյա կէսանէրիւէրքգ կէսնիւ ալանմաազ վէ էֆքանբը ումաւամիյէնին թէնքնի միւհթեմէլ աբբ։

*** Գապինէ խթիգրազբ խարիճի ազագ, վէ Բաւ ազբէրինին Իրանան Բուսիանքն բիգազբյաա չեզարբլմաբը մէնէլիէրինի էլէ ալմազ իւզրէ աբբ։ Բաւանքն Իրանա գարշը պէյլէ լաբֆքանատնէ պէր հարանքէթէ պաուլքանմաազ էվբօր վէ Թէհրանաա հիւանի թելազբը էարիվէսի վագքբլա Ինկիլթէրբա իւէ Բուսիա թարաֆնանան միւանիւէյհիանանքն թեպրիգաէն չեզարքլմաբը հագգնաա Իրանա էարլէն թեգլիֆին հագդալը օլաբզանը թաստիգ էարիյօր

մեհֆիլինին թէշեպպիւս եթախքերի քահրիքսթաա մէմալիքի Օսմանիէ հագգնաա հէնիէն միւասխելէի եմ-նէպիէ չեգարմագ իւմիսի վար ռէյս-զանն օլնգայոր։

Ահվալը հաղորդ Բաւսիա եսխատ Իսկիլիթերոանքն հէր նէ սուրէթլի օլսար իսէ օլսուն Հիւքիւմէթը Օսմանիլի իւէ սրալարքնաա մէվճուտա հիւանի մինասեպերի իսլալ էսէֆէք սիսսի պիր թէշեպպիւս վէ հարաքէթաէ պուլնմալարքնա գարիէն մանի սիր։

Վիէնոսսան կէլէն 15 Օգոստ. Քարիսի թէշեկրաֆա կէտրէ՝ շիմսիյէ գասար Պուլկարիսթանքն իրիսալերվէր էմէյլերի հագգնաա պիր չոգ նիմ բէտմի նոֆալար նէշր էթմէշ օլան Վիհեր Բոլիբիոկ Գորկուրսնեկնց սխրքէն Սքանպոլ սիսսի մէհաֆիլինին հիսսյարը հագգնաա պիր ֆիքր վէրէպիլէէք օլան չու պէյոնամէյի նէշր էթմիշ սիր։

«Պուլկարիսթան էֆքարը ուսմանիսի էբէյիէ քէսպի սիւքիւն վէ իրիսալ էթմէշ վէ հիւքիւմէթ ֆիսսի միւահաղա էսէրէք, հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին պիլմիւշէ սոխելի իշլերինէ միւասխելէնէ վաղ կէշմիշ սիր։

Ճինայիթլեր վէ հասիսլեր իքինէի սերեէնէսէ էհմմիյէթի հայիզ պիր թաղմ մէմուրլարքն իհրասարքնաա օլուպ, պու խարիալարը Սքանպոլ հիւքիւմէթինէ սրֆ էթմէք ասդրու օլմաղ, եասէն Տախիլիյէ նազրը թալէսի Բուսէլի սէյհասարը վէ պու էանասէ իրարիսլաղ էսիլէն թէսարիլեր, հիւքիւմէթին պու ճինայիթլերի իրթիքապ էսէն վէ սեպեպ օլանլարը չիսսէթլի ֆէզալանարմագ ֆիքրինէ օլմազնը բէք կիւշլի իսալոթ էսէր։

Սօֆիասա էֆքարը ուսմանիսէ էբէյիէ պիր սիւքիւն վէ իրիսալ հազալ օլմազ սրը։ Պաղ Ալիհէսէ էֆքարաա պէյոլե պիր սիւքիւն վէ իրիսալ եսերինին վիհանա պուլմամաց իչին հիչ պիր սեպեպ թէասվուր օլնամազ։

Գինայոլնգն իչպու պէյոնարը հագգնաա պիր ճէվապ գալէմէ ալմազ իւզրէ սիսսի ֆիքրաա բուհասարք իճինա էսէֆէքլեր սրը։

Տիկեր թարֆաա Հանեասան պիր Աքինա զազէթասնգնա կէլէն մէգքուպաա պու պագատ Մէշէլհասքու իլէ Գուսուրսուն էֆքարը պիլիդիսիմէշ սրը։ Պաուլարքն ֆիքրինէ կէօրէ Եանանսարքն լեսելհաէ հեր նէվ մուշքիլաթա գարշը գօյմագ սերեէկատ հաղգր օլուպ օլմասքղնը պիլմէսիյի էհէթլի Եանան մէճլիսինէ նամզեալիյինի վաղ իլէ Աքինայա Մեպուս օլմագ վէ մուշքիլաթ չեգարմագաան իհթիրազ էթիքլերի անլաշղլմազ սրը։

Մէճլիսը Մեպուսան բէսսի վէգքիլ Սիւլեյման էլ Գօրթանի էֆ. Իսօ կազէթասնգն պիր մահարրիրինէ չու պէյանարաա պուլնմազ սրը։

«Բիւֆէգամա եվվելճէ գարարլաշարքզազ վէհհէ Բիրա Նուր պէյի կէօրմէգ իչին Տիվանը Հարպ սարէրինէ կիրմիշ, անճագ գանունգն միւասաա իրմէմէսինէ մէնի քէնարիյլէ կէօրիւշմէսիմ, եալնըզ պիր Քէղքերէ եազզագ կէսնէրամ. ալագզմ ճէվապաա քէնարիլերինին բահար իրմիկինի շիմսիյէ գասար իճրա էսէլէն Թահգիգաաան պէյ Մարիա Սօֆիասա օլաղ մէվրա սազզգաա Մահմէդնիսանա ֆասիլիյէթաէ պուլնան վէ սէվրգ Մէշրութիյէթ սէ սաքին սուրան գօսիրինին Սօֆիասաքի սան իրթիմանաա չու գարարլար վերիմիշ սրը։ 1.—Իսարէի ճէնիճեճէ Բուսէլի Խրիսթիյան ունասրը հագգնաա Քեճվիկ օլանան հագգուզ։ Իւէ սիւհարքն Թօրնասրքզալագ պիր ճէվապ գալէմէ ալմազ իւզրէ սիսսի ֆիքրա բուհասաք իճ-Թիմա էսէճէքլեր սրը։

Տիկեր Թարֆաա Հանեասան պիր Աքինա զազէթասնգնա կէլէն մէգքուպաա պու պագատ Մէշէլհասքու իլէ Գուսուրսուն էֆքարը պիլիդիսիմէշ սրը։ Պաուլարքն ֆիքրինէ կէօրէ Եանանսարքն լեսելհաէ հեր նէվ մուշքիլաթա գարշը գօյմագ սերեէկատ հաղգր օլուպ օլմասքղնը պիլմէսիյի էհէթլի Եանան մէճլիսինէ նամզեալիյինի վաղ իլէ Աքինայա Մեպուս օլմագ վէ մուշքիլաթ չեգարմագաան իհթիրազ էթիքլերի անլաշղլմազ սրը։

Մէճլիսը Մեպուսան բէսսի վէգքիլ Սիւլեյման էլ Գօրթանի էֆ. Իսօ կազէթասնգն պիր մահարրիրինէ չու պէյանարաա պուլնմազ սրը։

«Բիւֆէգամա եվվելճէ գարարլաշարքզազ վէհհէ Բիրա Նուր պէյի կէօրմէգ իչին Տիվանը Հարպ սարէրինէ կիրմիշ, անճագ գանունգն միւասաա իրմէմէսինէ մէնի քէնարիյլէ կէօրիւշմէսիմ, եալնըզ պիր Քէղքերէ եազզագ կէսնէրամ. ալագզմ ճէվապաա քէնարիլերինին բահար իրմիկինի շիմսիյէ գասար իճրա էսէլէն Թահգիգաաան պէյ Մարիա Սօֆիասա օլաղ մէվրա սազզգաա Մահմէդնիսանա ֆասիլիյէթաէ պուլնան վէ սէվրգ Մէշրութիյէթ սէ սաքին սուրան գօսիրինին Սօֆիասաքի սան իրթիմանաա չու գարարլար վերիմիշ սրը։ 1.—Իսարէի ճէնիճեճէ Բուսէլի Խրիսթիյան ունասրը հագգնաա Քեճվիկ օլանան հագգուզ։ Իւէ սիւհարքն Թօրնասրքզալագ պիր ճէվապ գալէմէ ալմազ իւզրէ սիսսի ֆիքրա բուհասաք իճ-Թիմա էսէճէքլեր սրը։

Գինայոլնգն իչպու պէյոնարը հագգնաա

ՄԻՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻՑԻՄ

ՀԱՏՈՒԱԼՈՑ ՍԷՅԵՐԼԵՐ

Անտալու լիմանլիքյա Պաթում, Օսչա, Տէրսաոէք, Իզմիր, Սելանիկ Շիրա, Բիրէ, Բաթում, Մարուիլա, Հավր. Տիւնքերք, Լոնդրա վէ Տէրսաոէք իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արտաքնա մանրագամ սէր ու սեփէրլեր։

ՎԻՐՈՒՏՆԵՆ ՊԷՔԼԻՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստոսն 16 քնէզ սալը կիւնիւ «Գրիմէ» Գարտանիզէն։

Ալաֆր. օգոստ. ն 17 ինէն չարշ. ագշամը «սէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. օգոստոսն 14 ինէն բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. օգոստ. ն 22 ինէն բշ. երք. կիւնիւ «Սինեսուլու» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՔԷՔ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ. ն 15 իւէ բշ. երք. կիւնիւ ագշամ սալֆր. սաաթ 4ում զարասան Օմէրանն չարշամբա օրսուզը «Տանիւպ» վապորը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. Օգոստոսն 22 ինէն Բ. երթէր կիւնիւ ագշամ սալֆր. սաաթ 4ում զարասան Դուֆ բանէլէրին սիւվար օլսուզը «Սինեսուլու» վապորը Օսչայա։

Ալաֆր. օգոստ. ն 16 քնէզը սալը կիւնիւ ագշամ սալֆր. սաաթ 4ում զարասան Ռանդն սիւվար օլսուզը «Քրիմէ» վապորը Մուսանեա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր, օգոստոսն 18 ինէն բէնչշէն. կիւնիւ ագշամ սալֆր. սաաթ 4ում զարասան Լմակէին սիւվար օլսուզը «Սենէկալ» վապորը Իզմիր, Վարնա, Գերմուտ, Լարնակա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր, օգոստոսն 18 ինէն բէնչշէն. կիւնիւ ագշամ սալֆր. սաաթ 4ում զարասան Լմակէին սիւվար օլսուզը «Սենէկալ» վապորը Իզմիր, Վարնա, Գերմուտ, Լարնակա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր. Օգոստոսն 10 ինէն չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաոէքէ սիւվարլէր վէ Օգոստ. ն 13ընդ ճումա էրթեսի կիւնիւ եօլլէսն օսկա ալֆր սաաթ 4 ում կէլիքօլը, Զանզագուրէ, Մարսիլիա, Իզմիր, Սագէզ, Բաստ, Մերսին, Իսքէնտրուն, Թարսուս, Գեյրուտ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սայիտ օրպայրագ Իսքէնտերիսէյէ հարաքէթ իսէնէք սիր։

Վապորա էլէքթրիք զրյաղ զուլնարզը դիրի, եէնէքլեր դիրինէ նէվ օլսուզ, սուփրա իւզերինէքի չարպալը սաաթ մէճմանէն վերիւլէնէք։

Գու. զապոտ զկյատ թաֆսիլաթ իսթէյնլեր Գալաթասա ըլթիմ-ագերենտ Մէյսէնէթ խանճնաքի մէրքեզ ամէնթէսի վէ եսթա Սթանպուլա Վալիսէ Սուլթան խանճնաքի շուպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի սիրլեր։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

Ի ԼԱՆ

Ալաֆր. Յունիս 25ինէն Սեպտ. Նիհայէթինէ գառար, զիյրաեքի պանգալարդն Գալաթա, Գեյզալ վէ Սթանպուլ Իսարքխանելէրի սապոկլարն ալտֆրանկա սաաթ 9 պուչուգտա աչըլըգ 3ում վէ եայնըզ ճիւմատ կիւնլէրի սապոգդա կիպի 1ում զարասընտանդա իլան օլնէր։

Պանգը Օսմանի
Միլլի Թիւրքիա Պանգասը
Վիլիէր Պանդ Վէրայ
Գրէտիթ Լիոնէ
Սոսիէթէ Գոմերսիալ մ'Օրիէնթ
Տեոչէ Պանգ
Սելանիկ Պանգասը
Թիճարէթը Խարիճէ Բանս Պանգասը
Տեոչէ Օրիէնթ Պանդ
Աքինա Պանգասը
Միթիլի Պանգասը
Անկլօ-Լեվանթին Պանգասը
Տէրսաոէք,
10 Յունիս 1910 15—14

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԵՒԿԻՐՄԻՆՃԻ ԱՍԸԸՆ ՊԻՐ ՄԻԻՃԻԶԱՍԻ

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՑԸՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ ԻԶԻԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PRIMA DELLA CURA
Թէպէլիէն էվվէլ

Մէղքիւր Քինինա սույր՝ էն պէրինճի նէվ խասսէլէրէն իմալ օլունմաղլա, սայլարն քէօքլէրինէ զայէթ ֆայէլի սիր։ Մէղքիւր Քինինա սույրնա

DOPO LA CURA
Թէպէլիէն սոնրա

ԲԷԹՐՕԼ

սախի պուլունմաղտա սրր։

ԵՒԿԵԱՆԷ ՏԷԲՕՍԸ.—Միլանտա Միկոն վէ շիւրէքքասը։ Մահալը Ֆիրուխթարը.— Պէյօղլունտա Թիւնել խանընտա Ալպէրթի։ Գալաթասա Մ. Սթավրո Եանօքուլու։

Տէրսաոէթտէ Մ. Մէղքի վէ շիւրէքասը վէ Վէնսան էֆ. Գոստապունդն էգզա սէրօլարընտա, Գալաթասա ժօղէֆ էֆ., Հիսարբահ Պէյօղլունտա Պօնմարշէտ, Տէրվիշ օղալարընտա Բէրուքէր Մ. Իզիսոր Լազանէլատա, վէ պէօյիւք Բարֆիւմէրի, Տրօկիսթ վէ էնզալանէլէր վէ բէբուքէր սիւքանալարընտա պուլունուր։

ԹՈՒՐՔԻՍ ԻԶԻԻՆ ԵՒԿԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ Մ. ՄԱՃԻՈՐՕ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

166 ՂՐՈՒՇ ԻԼԷ ՁԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

Պիլիկիմիզ Մաքսիմ էմլաք պանգասը վէ Շամանոֆքեր Թահվիլաթը կիպի օլուպ, վէ ֆազլաթ ֆիլաթը 166 ղրուշան խպարէթ վէ ֆէչէսէ նամէրօլարը նըն միգդարը իսէ Մաքսիմանքնէն 1974 վէ Շամանոֆքեր-էրինքնէն 113 սէֆա զիյատ, եառի պէտէր քէչիսէ 2000 նամէրօ սրր։ (Մէսելէքթիմիզէ Ֆիլեմէնք պանդասը օլմասընդանտա) չէրքէթիմիզէ էվվրօրա բիսասը իւզերինէ հեր զէման սաթլարը վ. պէտէր Թահվիլեսէ եիւզաե ալթը իւէ պիր լեր եօսխնէ բարա վերիւլեր։ սիկեր Թահվիլեր չօգ պահալը օլսընդանտա, սենեսէ ալթը սէֆա բրսմէս ալայօրսընէրդ վէ պէօյլեսէ հեր սենե 60 ղրուշընդ զայլ օլուլօր։ Ֆիլեմէնք Գրանիլսասը վէ հիւքիւմէթին էմրլերի իւէ ինսաֆ վէ Քերհինի եմլաք իւէ Թէմմին խասիմլը ֆիլեմէնք սեվիթի էմլաք Պանդասը Թահվիլաթանտա 166 ղրշ. վերիպ ալընդը։ 70 սենե պաշդա բարա վերմէսէն պէր վեսէհի գիր դուրալարդաքի էքզամիպլերէ մանանգդաք նասլ օլարընդը։

Ֆիլեմէնք Թահվիլաթը էքզամիպլերէնէն պիր միգդարընդն էֆ-վէլի

250,000	ֆրանգ	70	քերրե խասպէր խասէէք սրր։
150,000	»	70	»
125,000	»	70	»
100,000	»	70	»
75,000	»	70	»
62,500	»	70	»
10,000	»	420	»
1,000	»	2100	»

Կեյֆեֆէ ֆէօքսեսսի 2 Օգոստ. 1910 բարիխնեն տիր

Գունլարան զաղտ ատոո քիւլի միգդարտա վէ պէնլերէթ ֆր. գազանն իզբարմիլերէ սաթի մէվնուա սրր։ Միւպաչէ իթմէգ վէ Թաֆքիլաթ ալմասը Գալաթասա Քիւչիւք Թիւնել խանընտա 7 նամէրօլը «էֆհալիյէ միւթեսաիպ իթիպարը մալի» Օսմանլը Գամանաթի չերքէթինէ միւրաճաաթ էտիլիր։ Թաշրարան բարալար մանարօրի վէ եա չէք իւէ կէօնէրմէլի։ Թահվիլաթ թէհիւալի օլարաք հէման Թաղտիմ օլունուր։ Հեր Թարաֆի իչուն ատէնթլէրը թէհարրի խարյարզ։

Սթանպուլ չիւպէսի.— Նէնի Բօսթանխանէ գարշըզընտա Ֆերուհ պէյ խան նամէրօ 5, 6 վէ 7։

Հ. վէ Ժ. ՊԼԻԻՄԷՆԹԱԼ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Սթանպուլա Գալաթրնը օղլու խանընտա Ն. 57 վէ 47

Շիւպէյրի ԲԱՐԻԶ, ՄԸՍԸՐ վէ ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՈԷՏԷ

ՊԻԻԹԻՒՆ ԷՍՆԱՖԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԸԳԱԹԸՆԱ

Պալէսաաէ կէօթէրիլէն Թիճարէթխանէաէ մանթէթլիթ վէ լաթիֆ չէքլէրաէ հեր նէվ ալթուն, գիւմիւշ, մասէն, էշիկ վէ նիքէլ անախթարը վէ գուլլասան գուրբլար ճէպ սաաթլարը, 18 այարընը սա վէ մանթէլիթ այարլարաա սաֆի ալթուն գօրմօնլար, քէզալ զա. լիֆ վէ կիւղել միքէնէվի սուլար սաաթլարը իւէ պիլհասսա գուլամ ճըլար իչուն կիւմիւշ քիւլիչէլէր թօրման սաթըլմաղտա սրր։ Ֆիյաթլար զայէթ ուճուզ օլուպ, սաթըզ թօրմանօլաուզընտան պիւթիւն էանաֆ իսթիֆտաէ իսէպիւլիր։ Բէրաքէնթէ սաաթ սաթան էանաֆ վէ սիւքանճըլարը պիր ան եվվել մէղքիւր թիճարէթխանէյէ միւրաճաաթ իսէհէքլերի մէմուլ գավի օլուպ իսթիֆտաէլերի չիւպկէեն սրի սիր։ Թաշրարան սրբա բրշաթ վուգուխնտաէ սերիան հէվոգ վէրիլիր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամն Թէվիյէ օլմանը սերմայէ իւէ ինթիսաթ ազէսի

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԿԷԶԸ ԻՏԱՐԻՆԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻՐԱԳԷԼԷՐ

Տէրսաոէք —Գալաթա վէ Սթանպոլ չիւպէլերի իւէ պէրսպէր— Լոնդրա, Իսքենտերիյէ, Գահիրէ, Սելանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթում, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանիա։

Աթինա Պանգասը հեր նէվի պանգա մուամէլաթը սերէսիսա էլլէր, էմնաա, էսհամ վէ Թահվիլաթ իւէրինէ ավանս, կէսեք Մէմալիքը Շահանէ վէ կերեքտ էվրօրա իւղերինէ օլան չեքլերին ազնթօսը, հիսապը ձարի քիւչասը, չեք վէ գրեսի մէքթուպլարը էմնիսինը, Թուրքիա վէ էվրօրանին պայլանա չէհիրլերինէ Թէեսիյէ զրմնընտա Թեւէկքիլ էմրլեր կէօնտերիլմէսի։

Էսհամ պօրտաոը.—կերեք բիսպամզը վէ կերեքտ եէնէպի բիսպամբար իւղերինէ մուշթերիլերիմզը իչուն են գիրտաէ մինֆաաթպոնէ չարթլարը Գօրտա էմրլերինին իսթաոը։

Տէրօ խիլմէք իւղրե դուլթ ֆիւղի պիր պէտէլ մուգասիլինտէ պիլիւմէ եահմը գասպալ թթանէի կէպի, հեր նէվի գաւգունլարը ազնթօ վէ եա Թահվիլ էլլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գասպարընտա պալանան ասլապարընը միւսաթա չարթլարը էհմալիի իսթաոա վերիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հեր նէվի ազէսի իւէ օլան սերմայարը սթիսաթի ֆայիլերէ գասպալ էլլէր։

Համիլնէ (ավիս) սերմայար իչուն		3%։
6 սալգդ	»	» 3½%։
1 սենէլիգ	»	» 4%։
2 սենէլիգ վէ սահա զիյատ իչուն		5%։

Տէրսալար հանկը նէվ ազէսի իւէ վագը օլուրսա. օ ազէսի չեքլինաէ օլարագ իսաէ իսիլիր։ Ֆանիլէր՝ հեր սենինին լանվար Ձոի իւէ յուլիս Նի Բարիսիլերինաէ Թէեսիյէ օլունուր։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլեր։— Աթինա պանգասը ուճագ սերմայեսարանան իպարեթ միւշթերիլերինէ ատ հեր կեսնա սուհուլեթի վերմեգ արզուսընա օլմալը, խուսուսի սերօ գարնելեր իսաա թթմիլ օլուպ, պունլարը ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գասար սերօ խուպիլիրլեր։

Գու գարնելեր 4% նիսպէթինէ ֆայիզ կեթիրմէգաէ օլուպ, պու զագաեքի Թէեսիյէ սողարի օլարագ 25 գ.սան (ալթուն ազէսի) պուլունմաղտա սրր։

ԹԷԻՆԶՈՒ ՀԱՄԱՐ ԶԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸՆԼԱԼՈՒ ԵՆ

Առանց բոքերու, պիտի մեռնիք։ Եւ եթէ ձեր բոքերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէ կրնար խաղաղ եւ երկար ատեն ապրիլ։ Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր բոքերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍԱՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ափսարնիս ամենեն զուտ մորիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու սոսայի հիբոֆոսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱՋԸ
ՊՌՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾՔԻ ԻՋՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՁՈՒԹԻՒՆԸ

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

Միեսս պահանջեցէք այն դեղոյցները «Զինուորս» մարքայով եր Էմուլսիոն Սքոթին յատուկ է։

Emulsion SCOTT

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Լ. ՏԱՐԵՆՐԱՆ 1910—1911

Վարժարանս 30դ տարեշրջանը կ'սկսի յուլիսի Սեպտ. 1.ին։

Նորեկ աշակերտներու մասնաքննութիւնը պիտի կատարուի Օգոստ. 30-31։

Դասերը կանոնաւորաբար պիտի սկսին. Սեպտ. 1 դշ. օրը։

Վարժարանս ունի մինչեւ դպ. Ա. Զ. դասարանները եւ երկամեայ դասընթացով Ուսուցչանոց։

Աշակերտ մը վարժարանիս Ա. դասարանն ընդունուելու համար պէտք է ըլլայ 11 12 տարեկան, ուշիմ և առողջ։

Մասնաքննութեան և այլ տեղեկութեանց համար պէտք է դիմել Տեսչութեան, որ փոփոխներու կ'ենթարկի վարժարանիս յայտագրին։

Գիշերօթիկ թաշակաւոր աշակերտները պատասուր են վճարել կանոնիկ։ Ա. իրենց մասնաքի սուրգ (մրանուագ). Լ. Օսմ. 3։ Բ. իրենց տարեթաշակ Լ. Օ. 15։—

Ասկէ զատ, 3. Օսմ. ոսկի, իրենց պահեստի դրամ, որ աշակերտին եա կը տրուի վարժարանէս վերջնապէս մեկնելու պահուն։

Ցերեկեայ թաշակաւոր աշակերտներուն համար, պէտք է վճարել նոյնպէս կանոնիկ. Ա. և Բ. Դասարաններուն համար 6 Օսմ. Լ. Գ. Զ. 7 Օ. Լ.

Տարեկան արձակուրդին վարժարանս մնացողները կամ Սրտաձոր օդափոխութեան ժամանակցողները պէտք է վճարեն 2 Օսմ. ոսկի՝ 2 ամսուան համար։

Կամաւոր ատարկաներէն չուրպակի հեռաւորները կը վճարեն 2 Օսմ. ոսկի, իսկ դասական հեռաւորները 3 Օ Լ.։

Աշակերտական թաշակները և այլ տուրքերը պէտք է ղրկել Տեսչութեան հասցէին՝ Օսմ. Կայս. Պանքի վրայ քաշուած չեքով կամ մանրադրամով և կամ այլ վստահելի միջոցաւ։

Զբիաւորժ աշակերտներու ընդունելութեան համար դիմում ընել ուելորդ է։ Ի հարկին, վարժարանիս Պատ. Հոգաբարձութիւնը կուտայ ընտրական հրահանգ՝ տեղերու ընտրութեան համար, ուր որ պէտք է։

*** Ուսուցչանոցին մէջ կ'ընդունուին միշնակարգ վարժարաններէ վկայեալ ընթացաւարտներ, առանց քննութեան։ Ուսուցչանոցի ուսանողները պէտք է ելլան տասնուչորս 18 տարեկան, Ազգ. Բարձրագոյն նախկրթարաններէ վկայեալ ընթացաւարտները կ'ենթարկուին մասնաւոր քննութեան։ Այս վերջիններէն ընտրուած ուսանողները վարժարանիս բարձրագոյն դասարաններու դասերուն ընտրելաբար հեռանալ՝ պիտի լրացնեն գիտութիւններու և լեզուներու մէջ իրենց ունեցած պակասը։

Երկու տարուն եւս ուսանողներ կ'ընդունուին։

Ուսումը ձրի է։ Հասարակութեան ծախքով և իր ընթացաւարտներէն պիտի պահուին Ուսուցչանոցին մէջ 5 ուսանողներ, իսկ Հայոց մասնաւոր ընկերութեանց ծախքով՝ 10 ուսանող։

Փոփոխողները կրնան դիմել Տեսչութեան կամ Հայոց մասնաւոր ընկերութեանց կարգոյ չրջանակի Վարժարանաց Տեսուչ Մ. Մինասեան էֆէնտիի։

Ազգ. Կրթական Ընկերութիւններ, Մեսրոբեաններ, Ուսուս. Արհուրդներ, Վարժարանաց Հոգաբարձութիւններ և բարեգործ կրթասէր Ազգայիններ Ուսուցչանոցին մէջ կրնան պահել տալ ուսանողներ իրենց ծախքով. Իւրաքանչիւրին համար տարեկան 2հազկին կը բաւէ։ Ուսուցչանոցի յայտագիրը կը տպուի ի մասայ։

Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար պէտք է դիմել Վարժարանիս Տեսչութեան։

Կարին 4 Յունիս 1910 Փոխ. Վերատեսուչ Սանասարեան Վարժարանի
Ա. ԽԱՉԱՏՐԵԱՆ

Տեսչութեան հասցէն է
Տեսչութիւն Սանասարեան Վարժարանի, Կարին 3—10

ارضروم ده سانساريان مكتبى مديرينه
Direction du Collége Sanassarian
Erzeroum (Turquie d'Asie)

ԳՐԵՏԻ ԼԻՈՆԷ

1893 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ԲԵԱՄԻԼԼՆ ԹԷՍԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իսարէխանէ Գալաթասա Գարա քէօյսէ նէնի խանասա։

Պէյօղլունտա Ճասաէի Բէպիրսէ Ն.333, Սթամպօլաա Սուլթան Համամ ճասաէսինաէ Ալլահվէրան խանընտա։

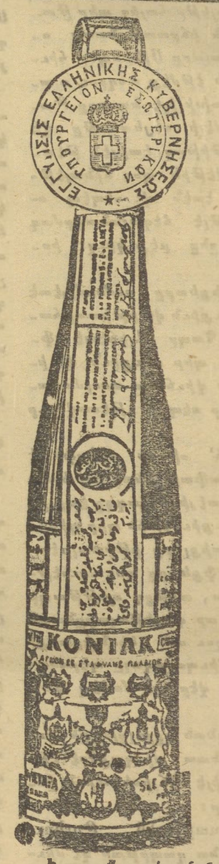
Մէրքէզ իսարէխանէսինէ շիւպէլէրմիզ պիտիմէ պանգա մուամէլաթը եիմա իսէր։

Մէրքէզ իսարէխանէսինաէ վէ քէզա Պէյօղլու շիւպէսինաէ պուլունան քիրալզ ամիր գասպալար կերէք մէճանէթ վէ կերէք իւրէթը իսիր էհլէթիլէ բէդպէթին ֆէլգէնաէ պուլունմաղտաբր։

Գալաթասադի մէրքէզ իսարէխանէսինէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտ հվալենամէ համիլերինին թահրը էմրինէ սալնուսը վերիւլեմէք սրր։

Սթամպօլաքի շիւպէտ հէվալենամէ համիլերինին թահրը էմրինէ սալնուսը վերիւլեմէք սրր։

Սթամպօլաքի շիւպէ էշնա էվ թիւմամար էմթասը իւզերինէ ավանս սուրէթիլլէ բարա իդրազ ինթիկի կիպի, Սիրքեճիաքի անպարընտա սա էմանէթ սուրէթիլլէ էշնա վէ էմթասի մեզքիւրեյի զապուլ վէ վազ իսէր։



Ա. ՄԷԼԹԻԿԻԱՆ ԳՕՆԵԱՆՑ (ԹՈՒՐՔԻԱ)

Իշալու ֆապրիգանքն սահիպի 9 սաաթ նէրանլարա միւրէթլիթ սէրկի։ սամամիլերէ էրթիրաքնան սօլալը 35 պէօրիւ միւրեֆֆաթ նասիլ օլմէլ։

«ԱՐԱՔՆԸՆԴ

Նիլ իւզերինէ նասան հիքիմէ-թիներն թէեմմանաթ պանարօլը իւէ սաթմաք բեամ չահասէթամատիսին։

«Յունան սոթիլիրէ նասլդրը նասանէթանա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա իւվան՝ ալթնան եալնըզ պիր գօնեգ ֆապրիգասը մէվնուա օլուպ, պու ֆապրիգանքն սա Բիրէսէ Թէեսիս խուլի պուլունարդնը Թէեսիս իսէր։

Նասան սոթիլիրէ նազդրը
Մ. Մ. ԹԷՕԳՈՊՈՒ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաոէք վէ պիթիւն Թուրքիա մէրքէզիթալարընտա Գալաթա խանընտա 9 նամէրօլը սա սրր։
Աէնթիթ՝ ՍԹԵՖԱՆՈՍ ԱՆԱՆԻՍ.

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօհնգլարը հոգդէյլա պէլէմէք վէ պէօյիսթալերի դէման սրսէնէլերէն, Թէեմին իթմէք իչուն սրբէ սլազդ դէմանընան պայլարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրլերէր։ Ֆօսֆաթին՝ չոգալթա կիպի դայէք լեզդ վէ խոյ բանալը վէ ֆէվգելատէ գուվվէթ վերիր պիր մասաէ սիր քի, չօհնգլարը գէմալը իչիթա իւէ պունը եէպդ, եէսթքէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չարուգ պէօյիւրլեր, քէղուլիք սինլերի իգթիքասընա են խաֆիֆ պիր սէպէպտեն օլալը սիւրբ օլաճալարը խասթալգլարա մուգավէմէթ իսէրլեր։ Իշալու մասաէի զասպիթ՝ սուրէթը խուսուսիլեսէ չօհնգլարդն գէմթգլերէրի գուվվէթլէնիրմէգ վէ անոնէսէ վուգուրը գէսէր օլան խասլարաս թալզդնը մէն, վէ սիւլերինին չգամանօնա եարալմ իթմէք խասուլերինի հոսէդ սիր։ Ֆօսֆաթին իւէ պէլէնէն չոճնգլարդն՝ պէօյիսթալերի դէման կիսէլի, գուվվէթլի վէ սրսէթլերէն մրգամմէլ օլաճալը պիտիսէ Թէեսիս պէլէր իւէ Թէհլիգէսէ իթմէյ սիր։ Ֆօսֆաթին սասաա պուլունան գէվամ՝ պու լեզդ վէ խոյ բանալը «Ֆօսֆաթին»ի՝ չոգալթալը վէ սիւլիւ գասվէթ եէրինէ գուլանմաղլարը կասլ էիսաէն գէսէր գուվվէթ իսէրլեր։ Ուսում պէօյիւք պաղդասարա, եէղանանէլերսէ վէ եէղա սերարնա սոթլարը։